

CLAVE DE IDENTIFICACIÓN DE ESPECIES DE CALCEOLARIAS DE CHILE

Traducido por Fundación Philippi de: EHRHART, C. 2000. Die Gattung Calceolaria (Scrophulariaceae) in Chile. Bibliotheca Botanica, Heft 153. Stuttgart, Germany. 285 p.

1. Hojas uniformemente ordenadas en los tallos vegetativos generalmente erectos; numerosos entrenudos \pm alargados debajo de la inflorescencia, plantas leñosas, rara vez herbáceas..... **2**
2. Las hojas pinnatipartidas; norte de Chile, Cordillera de la Costa..... ***C. pinnata***
- 2*. Hojas sin división; con márgenes enteros, serrados o dentados.....**3**
3. Los tallos son delgados como hilos, rastreros enraizados; las hojitas son tiernas, anchas y elípticas hasta redondas, el ápice siempre es redondeado de 5-9 (-15) x 3-7 (-11) mm, \pm glabro; el labio superior se encuentra adherido al labio inferior en todo su costado. No existe área glandulosa extendida..... ***C. tenella***
- 3*. Las plantas tienen una estructura diferente; las hojas son más toscas, más grandes, y si son pequeñas, tienen una cubierta blanca afelpada; el labio superior se encuentra adherido levemente en su costado al labio inferior, siempre existe una extensión del lóbulo glanduloso **4**
4. Las hojas son angostas- lineares, hasta forma de lanceta, el largo es por lo menos 6 veces el ancho (generalmente) más angostas que 3,5 mm..... **5**
5. Las hojas son de margen entero, aciculares hasta 20 mm de largo, rugosas, con inflorescencia de 1-2 (-3) pares de cimbras; el labio inferior presenta una sección libre y larga **6**
6. Las hojas son verde oscuras, con ápice acicular, sólo con pelos glandulosos ***C. hypericina***
- 6*. Las hojas son de un verde grisáceo, el ápice es redondeado, la superficie inferior de la hoja se encuentra cubierta de pelos blancos y lanudos..... ***C. segethii***
- 5*. En la mitad superior las hojas son curvas, aserradas-dentadas, más largas que 20 mm, no rugosas, inflorescencia con por lo menos 3 pares de cimbras; el labio inferior no presenta sección larga libre **7**
7. Las flores son amarillas; las hojas (10-) 20-35 (-50) x (1-) 1,5 -3,5 (-5) mm; V-VII Región ***C. thyrsoiflora***
- 7*. Las flores son blancas; las hojas (35-) 45-60 (-85) x 0,5 -2,5 mm; VII - IX Región ***C. alba***
- 4*. Las hojas son lanceoladas, aovadas hasta elípticas o espatuladas, el largo es por lo menos 5 veces el ancho, cuando son angostas y lineares, aparte de ello, generalmente más anchas que 5mm..... **8**
8. Arbustos enanos de las altas montañas de los Andes, de un alto de 10 y 20 cm..... **9**
9. Las hojas son elípticas, acuminadas, de margen entero, la nervadura es arqueada; el labio inferior es mucho más grande que el labio superior, que es corto con dibujos en la garganta, el tallo es quebradizo..... ***C. stellariifolia***
- 9* Las hojas son oblanceoladas, dentadas en la mitad superior; el labio inferior es levemente más grande que el labio superior, sin dibujos, el tallo es fuerte..... ***C. pallida***
- 8*. Las plantas son más grandes, arbustos, hierbas..... **10**
10. Las hojas rara vez son más largas que 25 mm..... **11**
11. Las hojas tienen un pecíolo muy notorio..... **12**
12. Las hojas son afelpadas de pelos blancos, de margen entero, redondeadas, anchas y aovadas hasta espatuladas, Chile central..... ***C. polifolia***

- 12*. Las hojas presentan escaso pelo, profundamente aserradas; en las altas montañas de los Andes; XV y I Regiones..... [C. inamoena](#)
- 11*. Las hojas no son marcadamente pecioladas..... (*C. densifolia*)..... **13**
13. Las hojas son de 10-14 x 2-3 mm, rugosas; la inflorescencia es independiente de la base vegetativa..... [C. densifolia subsp. densifolia](#)
- 13*. Las hojas son de (15-) 19-23 (-25) x (3-) 4-5 (-6) mm, poco rugosas, la inflorescencia no está separada de la base vegetativa [C. densifolia subsp. laxa](#)
- 10*. Las hojas más grandes son notoriamente más largas que 25 mm..... **14**
14. Las plantas son herbáceas o poco leñosas sólo en su parte basal; las hojas a veces están agrupadas en la base..... **15**
15. Las hojas son de margen entero, marcadamente pecioladas, las plantas son casi totalmente glabras, sólo el margen de la hojas tiene pocas pestañas; el cáliz tiene pocas glándulas, el ovario es compacto con glándula corta; el labio superior es corto, el labio inferior, en cambio, es muy grande, plano, inflado, recortado en forma de espuela [C. undulata](#)
- 15*. Las hojas son sencillas hasta doblemente aserradas–dentadas, el ancho se enangosta hacia la base; las plantas son ± tupidamente glandulosas o levemente pubescentes **16**
16. Las plantas tienen pelos tupidos, ± largos y sobresalientes (igualmente en los labios de las flores y de los ovarios); las hojas generalmente son toscas, doblemente aserradas; las flores son de color amarillo claro hasta color beige.....[C. latifolia](#)
- 16*. Las plantas presentan preponderantemente pelos glandulosos, generalmente muy pegajosos (Los labios de las flores son glabros o escasamente glandulosos, el ovario siempre presenta pelos glandulosos)..... **17**
17. Las cabecitas de los pelos glandulosos son negras; las flores son pequeñas, los labios son casi circulares de un diámetro de 5-7 mm; los filamentos son más o menos del largo de las anteras, la abertura de las anteras tiene dirección hacia el estilo [C. asperula](#)
- 17*. Las cabecitas de los pelos glandulosos son transparentes hasta amarillentas; las flores son más grandes; los filamentos marcadamente más largos que las anteras, la abertura de las anteras no tiene dirección hacia el estilo..... **18**
18. Las hojas tienen una lámina ancha a lo largo del nervio central, que se inserta ancha en el tallo, con un pequeño ojal basal; las flores son de color amarillo claro, los labios son planos e inflados, vistos desde arriba son angostos y rectangulares, el labio superior tiene una gran abertura..... [C. petioalaris](#)
- 18*. Las hojas presentan una lámina angosta a lo largo del nervio central, sin ojal; las flores son de color amarillo dorado, violeta o rojo-frambuesa y vistas desde arriba, los labios son redondeados o anchos y ovalados..... **19**
19. Las flores son de color violeta oscuro; ambos labios son inflados y planos, el labio superior es escasamente enangostado, la superficie superior del labio inferior no está hundida; las hojas son notoriamente doblemente aserradas [C. purpurea](#)
- 19*. Las flores son amarillas o (rara vez) color rojo-frambuesa, el labio superior es distalmente puntiagudo y muy abombado, en gran parte cerrado; el labio inferior está muy abombado en el borde, en el área central tiene una profunda hendidura; las hojas son desde leve a toscamente aserradas (*C. glandulosa*)..**20**

20. Las flores son totalmente amarillas o distalmente amarillas y café violetas en la base..... [C. glandulosa subsp. glandulosa](#)
- 20*. Las flores son color rojo frambuesa..... [C. glandulosa subsp. alicahuensis](#)
- 14*. Las plantas son leñosas; las hojas jamás están agrupadas basalmente..... **21**
21. El labio superior es del mismo largo o más corto que un sépalo, el labio inferior es mucho más grande que el labio superior; los filamentos son (generalmente) más cortos que las anteras (el estilo apenas de 2 mm de largo)..... **22**
22. El labio inferior, semi esféricamente inflado, tiene la superficie superior aplanada, el margen anterior tiene hendiduras, las áreas glandulosas son muy cortas, muy enrolladas, y por consiguiente, el cojinete glanduloso se encuentra ubicado directamente en la entrada de la cavidad..... (*C. ascendens*) **23**
23. Las plantas tienen pelos glandulosos, la superficie superior e inferior de la hoja tiene pelos glandulosos, las axilas de las hojas no presentan vellosidad blanca [C. ascendens subsp. pristiphylla](#)
- 23*. Las plantas no tienen pelos glandulosos; las superficies superior e inferior de la hoja tampoco tienen pelos glandulosos, las axilas de las hojas tienen vellosidad blanca, las hojas jóvenes son blancas y afelpadas, en la parte inferior, más tarde quedan glabras..... **24**
24. La superficie inferior posee glándulas sésiles y rojas, la superficie superior tiene pelos cortos y tupidos..... [C. ascendens subsp. glandulifera](#)
- 24*. La superficie inferior de la hoja jamás tiene glándulas sésiles y rojas, la superficie superior presenta pelos rizados en forma diseminada [C. ascendens subsp. ascendens](#)
- 22*. El labio inferior es inflado, tiene forma de pantufla, que se extiende hacia adelante en forma recta, siendo levemente colgante, muy abierto; la extensión de la lámina glandulosa tiene forma de una lengua, el cojinete glanduloso se encuentra en el segmento distal de la lámina glandulosa.....**25**
25. Las hojas son muy rugosas, anchas y aovadas (rara vez de aovado estrecho), ubicadas en el tallo, carecen de pecíolo, (la lámina rara vez se enangosta en forma de pecíolo en una sección corta), es aserrada-dentada, los dientes son arqueados hacia abajo, y por consiguiente, el margen de la hoja aparece entallado; en su época principal de floración, la inflorescencia presenta hasta 10 pares de cimbras; Cordillera de la Costa del norte de Chile cercano a Paposo [C. paposana](#)
- 25*. Las hojas no son rugosas o lo son sólo levemente, son angostas, aovadas hasta elípticas, la lámina siempre se enangosta en forma de pecíolo, generalmente es notoriamente, doblemente aserrada-dentada; la inflorescencia en su época principal presenta hasta 4 pares de cimbras..... (*C. collina*)..... **26**
26. Las plantas son mayormente glabras, la superficie inferior de la hoja tiene glándulas sésiles y rojas, la superficie superior de la hoja es casi totalmente glabra; quebradas subandinas al oriente de La Serena..... [C. collina subsp. conferta](#)
- 26*. Las plantas tienen pelos sencillos o pelos glandulosos, la superficie inferior de la hoja carece de glándulas sésiles rojas; quebradas próximas a La Serena, cercanas a la costa y más al norte..... **27**
27. La superficie inferior de la hoja tiene parcialmente pelos glandulosos muy

- largos entrelazados, la superficie superior tiene tupidos pelos cortos; el cáliz, el pedúnculo y el ovario tienen pelos glandulosos tupidos y cortos; los sépalos tienen un largo de hasta 7 mm; quebradas cercanas a la costa, al norte de La Serena, hasta Huasco..... [C. collina subsp. subincisa](#)
- 27*. La superficie inferior de hojas jóvenes es blanca y afelpada, más tarde tienden a quedar glabras, ambos lados de la hoja tienen sólo pocos pelos glandulosos cortos; el cáliz, el pedúnculo y el ovario tienen pocos pelos glandulosos hasta glabros; las axilas de las hojas con pelos blancos, los sépalos verde amarillentos miden hasta 9 mm que envuelven cápsulas de aproximadamente el mismo tamaño; quebradas de la costa cercanas a La Serena [C. collina subsp. collina](#)
- 21*. El labio superior es marcadamente más largo que un sépalo y llega por lo menos a un tercio del largo del labio inferior. Los filamentos (generalmente) son más largos que las anteras (el estilo por lo general notoriamente más largo que 2 mm)..... **28**
28. Las flores son blancas; las hojas rodean el tallo hasta la mitad..... **C. nítida**
- 28*. Las flores son amarillas; las hojas son sésiles o imperceptiblemente se enangostan en la base parecida a un pecíolo..... **29**
29. Las hojas no son rugosas o levemente rugosas, sólo la nervadura principal sobresale levemente en el envés de la hoja..... **30**
30. Las hojas son toscas y con dentado doble o triple; los dientes no están arqueados hacia la superficie inferior de la hoja, los labios superior e inferior están plana y uniformemente abombados, el lado superior del labio inferior no está hundido y el labio superior es muy abierto (*C. dentata*)... **31**
31. La inflorescencia está cubierta escasamente, hasta tupida, con pelos cerdosos cortos en forma de punzón, a veces hasta de tamaño mediano, el ovario está cubierto de pelos cerdosos.....**C. dentata subsp. araucana**
- 31*. La inflorescencia está cubierta de pelos glandulosos (sobre todo en el pedúnculo y en la superficie exterior del cáliz tiene pelos glandulosos muy largos), el ovario tiene pelos glandulosos cortos..... **32**
32. Los sépalos son largos y angostos, de 7-9 x 2,5–2,8 mm; la inflorescencia no se encuentra separada claramente de la base vegetativa y es muy compacta; las hojas son verde claras, sumamente pegajosas.....
..... **C. dentata subsp. cummingiana**
- 32*. Los sépalos son cortos y anchos, de 4 - 5,5 x 2,7 – 3,5 mm; la inflorescencia es marcadamente separada de la base vegetativa, más suelta, las hojas son verde oscuras, levemente pegajosas..... **C. dentata subsp. dentata**
- 30*. Las hojas tienen un borde levemente dentado/aserrado o arqueado y dentado, los dientes frecuentemente están inclinados hacia la superficie inferior de la hoja, por consiguiente el margen de la hoja parece como entallado; el labio superior y el inferior están marcadamente abombados, la superficie superior del labio inferior está totalmente hundida, y se encuentra fuertemente adosada a su superficie inferior, el margen anterior es alargado en forma de diente, el labio superior se encuentra cerrado por lo menos hasta la mitad ... (*C. meyeniana*).. **33**
33. La zona de la inflorescencia (también el ovario) es glabra: VIII Región, montañas de altura mediana de los Andes..... [C. meyeniana subsp. glabrata](#)
- 33*. La zona de la inflorescencia tiene pelos glandulosos..... **34**

34. Las hojas son angostas y lanceoladas (3-) 4,5-6 (-7,5) x (0,3-) 0,6-1,1 (-1,6) cm, índice de hoja 5,5–6,5; IX Región, Cordillera de la Costa/ Nahuelbuta [C. meyeniana subsp. nahuelbutae](#)
- 34*. Las hojas son elípticas, espatuladas o romboidales, más anchas, índice de hoja 2-4; V a VII Región..... **35**
35. Las hojas son espatuladas hasta elípticas, débilmente serradas y dentadas, las puntas de los dientes están arqueadas hacia la superficie inferior de la hoja, por consiguiente, el margen de la hoja es entallado y presenta la apariencia de margen entero; V a VII Región, Cordillera de la costa hasta alturas medianas de la Cordillera de los Andes [C. meyeniana subsp. meyeniana](#)
- 35*. Las hojas son romboidales, arqueadas y dentadas; VII Región, valle central y zonas costeras..... [C. meyeniana subsp. cheiranthoides](#)
- 29*. Las hojas son marcadamente rugosas, toda la nervadura resalta como una tupida red en el envés de la hoja **36**
36. Las hojas son angostas y aovadas hasta lanceoladas, más anchas en el tercio basal, ± sésiles, de margen ± entero, en la parte inferior tienen pelos blancos afelpados de (2,3-) 3-4,5 (-6,5) x (0,5 –) 0,9-1,3 (-2,2) cm, y en su período principal de floración la inflorescencia presenta hasta 6 pares de cimas.....[C. morisii](#)
- 36*. Las hojas tienen una forma diferente y generalmente son bastante más grandes; la inflorescencia tiene 1-3 pares de cimas en su período principal de floración..... **37**
37. El labio superior y el inferior son ± del mismo largo, planos y uniformemente inflados, la superficie superior del labio inferior no presenta una hendidura profunda, los labios son marcadamente acanalados, de color amarillo limón **38**
38. Las hojas son lanceoladas, toscamente y doblemente aserradas/dentadas; las anteras están dobladas en 90 grados, por lo tanto, están casi paralelas al filamento, introrsas; la zona de la inflorescencia se encuentra cubierta de tupidos pelos glandulosos [C. flavovirens](#)
- 38*. Las hojas son anchas y aovadas, levemente dentadas y estando los dientes arqueados hacia la superficie inferior semejan ser de margen entero; las anteras son divaricadas; la zona de la inflorescencia tiene pelos largos y sobresalientes..... [C. lepida](#)
- 37*. El labio superior tiene la mitad del largo del labio inferior o es más corto, muy abombado, la superficie superior del labio inferior se encuentra muy hundida en la zona central, el borde por lo tanto, es ± ancho e inflado; los labios no son acanalados, generalmente de color amarillo oro..... (C. integrifolia)... **39**
39. La inflorescencia tiene pedúnculos extremadamente largos (el internodio basal tiene un largo de hasta 20 cm); las plantas tienen pelos tupidos arqueados hacia el ápice de la hoja y de los brotes; las hojas son toscas, muy rugosas, angostas hasta aovadas, de (3-) 4-7 (-9) x (0,6) 0,8-3 (-3,5) cm, levemente dentadas, los dientes son arqueados hacia la superficie inferior de la hoja, el margen de la hoja, por lo tanto, tiene aspecto plano y entallado; zona costera de la VIII – X Región [C. integrifolia s.str.](#)

- 39*. Plantas que poseen otra combinación de características, otro tipo de pelos, otras formas de hojas y otras formas de margen..... *C. integrifolia* s.l.
- 1*. Plantas con roseta de hoja basal, las rosetas son individuales o con tallos plagiotrópicos forman tupidos cojinetes; a veces las hojas sólo están agrupadas en forma subrosulada, sin embargo, debajo de la inflorescencia presenta solamente hasta 2 internodios adicionales, marcadamente más extendidos las plantas son mayormente herbáceas..... 40
40. Las flores miden más de 2 cm, son amarillas y de un rojo oscuro ± intenso; el labio inferior tiene orientación vertical, muy abierta, presentan una franja transversal blanca y carnosa. *C. uniflora*
- 40*. Las flores tienen una estructura distinta..... 41
41. Las plantas son muy leñosas; las hojas son lineares, de 30-40 x 1,5-2 mm..... *C. pinifolia*
- 41*. Las plantas son herbáceas o levemente leñosas en la base, las hojas no son lineares, siempre más anchas que 2 mm 42
42. Las flores son de color violeta, rojo frambuesa o púrpura oscura, con una mancha amarilla, a veces no existente. 43
43. Las hojas tienen tupidos pelos blancos afelpados.....44
44. Las hojas son anchas y aovadas con base truncada, de 10-12 x 10-12 cm., la superficie superior con pelos en copos blancos; es planta arrositada..... *C. lanigera*
- 44*. Las hojas son aovadas, elípticas hasta espatuladas, siempre más angostas..... 45
45. Las hojas son espatuladas, con copos blancos, que a veces se tornan glabras, miden (4-) 7-9 (-12) x (1,2-) 1,7-2,3 (-2,8) cm; las flores son uniformemente púrpura oscuras, el labio inferior es esférico e inflado, de aprox. 1 cm de diámetro, el brote de inflorescencia es ascendente (*C.arachnoidea*) 46
46. El lado exterior del cáliz está tupido con pelos lanudos blancos, las flores son de color violeta púrpura encendido..... *C. arachnoidea* subsp. *arachnoidea*
- 46*. El lado exterior del cáliz tiene pelos glandulosos; las flores son de un color mate rojo oscuro - púrpura..... *C. arachnoidea* subsp. *nubigena*
- 45*. Las hojas son aovadas hasta elípticas, tupidamente afelpadas de color blanco, de (2-) 3-5 (-6) x (0,5-) 0,8-1.5 (-2) cm: las flores son rosado violeta, el lado superior del labio inferior tiene pintitas de color violeta oscuro, la garganta es amarilla con rayas color violeta oscuro, el labio inferior es plano e inflado, y mide aproximadamente 1 cm más de largo, es más largo que ancho: el brote del pedúnculo de la inflorescencia es vertical *C. cana*
- 43*. Las hojas no presentan pelos blancos afelpados..... 47
47. Las flores tienen dibujos muy marcados, el labio superior es recto y extendido de un máximo de 3 mm de largo, el labio inferior llega a un largo de hasta 25 mm..... *C. picta*
- 47*. Las flores no tienen dibujos, el labio superior es abombado y tiene forma de gorrito, es más grande, el labio inferior hasta de 13 mm de largo..... 48
48. Las flores son de color violeta oscuro, los labios están uniformemente inflados en forma plana, el labio superior es muy poco cerrado; los filamentos tienen un largo de hasta 2,2 mm *C. purpurea*
- 48*. Las flores tienen color rojo frambuesa, los labios son muy abombados, el labio superior es prácticamente cerrado, el labio inferior presenta una pronunciada hendidura en el área central; los filamentos son de 4 mm de largo *C. glandulosa* subsp. *alicahuensis*
- 42*. Las flores son mayormente o totalmente amarillas..... 49

49. Los filamentos son considerablemente más largos que las anteras, el labio inferior no es mucho más grande que el labio superior..... **50**
50. El lado superior del labio inferior está totalmente hundido, adosado fuertemente al lado inferior, el margen anterior tiene una extensión en forma de diente; las hojas son oblanceoladas hasta espatuladas, hasta 22 cm de largo, se encuentran ordenadas en forma suelta a lo largo del tallo rastrero, las plantas se presentan en vastos prados [C. cavanillesii](#)
- 50*. La superficie superior del labio inferior presenta una hendidura sólo en la sección central, por consiguiente, el borde se encuentra muy inflado; las flores son aovadas, elípticas, lanceoladas o espatuladas; el tallo es erguido, las plantas no se presentan en prados extendidos **51**
51. Las hojas son angostas, elípticas, y puntiagudas, de (3-) 5-9 (-12) x (1-) 1,3-2,3 (-4) cm, de margen entero y hasta muy poco dentadas; el labio inferior presenta puntitos rojos en su superficie inferior; planta semi arrosetada, de crecimiento bajo y persistente; VII-VIII. Región, Cordillera de los Andes, sobre los 1400 m de altura..... [C. volckmannii](#)
- 51* Las hojas son angostas – aovadas hasta oblanceoladas, de (7-) 11-14 (-24) x (2-) 3-5 (-7) cm, tienen un aserrado débil a grueso; las flores a veces son café – violeta en la base; es una planta fuerte semi arrosetada de hasta 65 cm de altura; III-VII Región, cordillera de la costa, valle central hasta la precordillera de los Andes [C. glandulosa subsp. glandulosa](#)
- 49*. Filamentos aproximadamente del mismo largo de las anteras o marcadamente más cortos; el labio inferior tiene por lo menos el doble del largo del labio superior..... **52**
52. El labio superior mide hasta 14 mm de ancho, rodeando en amplio círculo las anteras y el estilo, la amplia abertura apunta hacia adelante; es endémica de la Cordillera de la Costa, al sur de Antofagasta..... [C. rinconada](#)
- 52*. El labio superior no es más ancho que 6 mm, tiene una estructura distinta, es corto y sobresaliente, presenta forma de techito o abombado con forma de un gorro..... **53**
53. Las hojas son afelpadas y blancas, angostas aovadas hasta elípticas, de (1,2-) 1,8-2,5 (-3) x (0,4-) 0,6-1,2 (-1,7) cm; las plantas forman pequeños cojinetes, las rosetas están juntas unas a otras [C. campanae](#)
- 53*. Las hojas tienen pelos diferentes, al ser blancas y afelpadas, son plantas más grandes y no crecen en cojinetes..... **54**
54. Las láminas glandulosas del labio inferior están enrolladas hacia afuera..... [C. williamsii](#)
- 54*. Las láminas glandulosas del labio inferior no se encuentran enrolladas hacia afuera, sino cierran horizontalmente la garganta o se introducen en la cavidad..... **55**
55. La inflorescencia se reduce a una sola cima, de una o dos flores, el internodio basal siempre es comprimido..... **56**
56. La cima tiene una sola flor (poblaciones chilenas), el labio inferior tiene una sección libre de 6-7 mm, la superficie inferior generalmente tiene puntitos color rojo oscuro; los cojinetes glandulosos están claramente delimitados, gruesos y en relieve, situados cerca de la entrada a la cavidad, abrazando la totalidad de la lámina corta..... [C. polyrhiza](#)
- 56*. La cima siempre tiene dos flores; el labio inferior está mayormente cerrado, la superficie inferior se encuentra marcada con vistosas líneas del tipo de meandros

- de color café rojizo; los pelos glandulosos se encuentran sueltamente diseminados sobre la ancha lámina glandulosa que tiene forma de lengua alargada, sin formar un cojinete glanduloso claramente delimitado..... [C. poikilanthes](#)
- 55*. Inflorescencia es de 2 flores o multiflor, generalmente ambas cimas están desarrolladas, los internodios basales están comprimidos o normales..... **57**
57. El internodio basal es comprimido..... **58**
58. El labio inferior tiene una sección libre, larga y angosta, de 6-7 mm, la sección cerrada es plana, ancha e inflada, a menudo está doblada hacia arriba en dirección a la sección libre; el cojinete glanduloso está claramente delimitado (poblaciones argentinas)..... [C. polyrhiza](#)
- 58*. El labio inferior no presenta una sección libre que sea larga, situada directamente a continuación del labio superior, que es mayormente cerrado y ± uniforme y levemente plano hasta inflado casi esférico; no existe un cojinete claramente delimitado..... **59**
59. El labio inferior, visto desde el costado, aparece plano y ovalado, levemente colgante, desde arriba la abertura es fácilmente visible, la sección interior de la garganta tiene un dibujo vistoso con dos filas de líneas que se juntan diagonalmente hacia abajo, la sección inferior tiene puntos rojos; la cima no tiene más de 4 flores..... [C. biflora](#)
- 59*. El labio inferior, visto desde el costado, es ancho y ovalado, casi esférico, la abertura del labio superior está tapada; la sección interior de la garganta presenta una cinta transversal roja irregular o con puntos rojos, la superficie inferior tiene sólo algunos puntos; la cima con 4 flores hasta multifloral..... (*C. filicaulis*)...**60**
60. La superficie superior de la hoja es ± glabra, el margen de la hoja es sólo levemente aserrado, generalmente lleno de pestañas [C. filicaulis subsp. filicaulis](#)
- 60*. La superficie superior de la hoja presenta tupidas cerdas cortas, el margen tiene un doble serrado tosco, sin pestañas..... [C. filicaulis subsp. luxurians](#)
- 57*. El internodio basal está desarrollado..... **61**
61. Los internodios entre los pares de cimas de la inflorescencia principal siempre están comprimidos, las flores tienen color amarillo azufre, el labio inferior es plano e inflado, mayormente cerrado..... [C. nudicaulis](#)
- 61*. Los internodios del eje principal entre los pares de cimas no están comprimidos (en el caso en que exista más de un par de cimas)..... **62**
62. Inflorescencia con 3 o más pares de cimas en su período principal de floración..... **63**
63. Las hojas tienen pelos glandulosos, muy pegajosas; el labio inferior presenta en la garganta rayas anchas de color rojo oscuro, que corren paralelas al eje longitudinal del labio; los cojinetes glandulosos tienen forma de cintas que se encuentran situados transversalmente sobre el último tercio del cojín glanduloso extendido en forma de lengua [C. paralia](#)
- 63*. Las hojas tienen pelos glandulosos sueltos en forma de copos, las hojas jóvenes están cubierta densamente con pelos blancos afelpados; el labio inferior tiene un suave dibujo a rayas en la garganta y puntos rojos en la

- superficie superior e inferior; los cojinetes glandulosos tienen forma de riñón, y están situados en el centro del labio glanduloso alargado en forma de lengua..... *C. corymbosa* subsp. *santiaguina*
- 62*. Inflorescencia con un máximo de dos pares de cimas en su período principal de floración..... **64**
64. Los pelos glandulosos sobre la lámina glandulosa están diseminados en forma suelta, sin formar un cojinete glanduloso claramente delimitado..... **65**
65. El labio inferior es muy plano y ± uniformemente inflado, de aprox. 10 mm de diámetro, visto desde arriba es redondeado, cerrado en gran parte, tiene orientación horizontal, levemente dentado en forma de espuela; las hojas son pequeñas, espatuladas, de 2,5-4 x 1,3-2,3 cm, situadas en forma subrosulada en el tallo rastrero *C. spathulata*
- 65*. El labio inferior es más grande, y está marcadamente abombado..... **66**
66. El labio inferior tiene un largo de hasta 23 mm, visto desde un costado es ancho y ovalado, levemente anguloso; la superficie superior de la hoja tiene tupidos pelos rizados y ásperos, el margen es algo aserrado; la cima generalmente presenta sólo 4 flores *C. aiseniana*
- 66*. El labio inferior tiene un largo de hasta 16 mm, está inflado como pelota, visto desde un costado es casi redondo; la superficie superior de la hoja tiene cerdas cortas, el margen es tosco y doblemente aserrado y dentado; la cima tiene una muchas flores *C. filicaulis* subsp. *luxurians*
- 64*. Los pelos glandulosos forman un cojinete glanduloso marcadamente delimitado y compacto..... **67**
67. Las láminas glandulosas son muy cortas, el cojinete glanduloso está situado cerca de la entrada a la cavidad y cubre toda la lámina glandulosa..... **68**
68. Las hojas tienen un pecíolo de hasta 4 cm de largo, son de margen entero, la nervadura principal es arqueada, levemente destacada en el envés; el labio inferior tiene orientación vertical, muy abierto, el segmento abierto es angosto y mide hasta 5 mm..... *C. germainii*
- 68*. Las hojas no tienen un pecíolo muy marcado, son de margen entero, el labio inferior tiene orientación horizontal, mayormente cerrado, sin dibujos, ± uniformemente inflado y muy plano, visto desde arriba se observa un ensanchamiento en dirección al borde anterior, éste presenta múltiples muescas..... (*C. valdiviana*)....**69**
69. Las hojas tienen pelos diseminados, rizados.....
..... *C. valdiviana* subsp. *valdiviana*
- 69*. Las hojas están adheridas y tienen pelos tupidos simulando una piel..... *C. valdiviana* subsp. *crassifolia*
- 67*. Las láminas glandulosas son alargadas y tienen forma de lengua, el cojinete glanduloso está situado en la mitad distal del tercio del labio glanduloso, muy al interior de la cavidad, rodeado de un borde ancho y no glanduloso..... **70**
70. El labio inferior es muy poco abierto, la abertura angosta y ovalada, corresponde a un 10-20% del largo total del labio inferior..... **71**
71. La superficie superior del labio inferior presenta tenues rayas longitudinales y puntos/ manchas, de color rojo oscuro, la garganta tiene

- puntos/manchas de intenso color rojo oscuro; el labio mide hasta 28 mm, a veces los cojinetes glandulosos están adelgazados; quebradas subandinas de la IX y X Región..... [C. crenatiflora](#)
- 71*. La superficie superior del labio inferior no presenta dibujos, sólo la superficie inferior del labio inferior tiene puntos rojos, la garganta tampoco tiene dibujos; el labio tiene un largo de hasta 18 mm; quebradas subandinas de la VII a IX Región [C. corymbosa subsp. tetraphylla](#)
- 70*. El labio inferior es muy abierto, la abertura casi cuadrada tiene un 40-50% del largo total del labio inferior..... **72**
72. Inflorescencia con un par de cimas, cimas de 2-5 flores, rara vez llega a tener hasta 8 flores..... **73**
73. La cápsula tiene un largo de 5-7 mm y un ancho de hasta 5,5 mm; Cordillera de los Andes de la IV, V Región y Región Metropolitana..... [C. corymbosa subsp. mimuloides](#)
- 73*. La cápsula tiene un largo de 9-13 mm y un ancho de hasta 7 mm; Cordillera de los Andes de la VI y VII Región, (Provincia de Colchagua, provincia de Curicó)..... [C. corymbosa subsp. montana](#)
- 72*. Inflorescencia con 1-2 pares de cimas, cimas con más de 5 flores, frecuentemente hasta 28 flores..... **74**
74. Ambas superficies de las hojas están cubiertas de copos blancos afelpados; el labio inferior tiene dirección \pm descendente, la superficie superior e inferior del labio inferior presentan puntos rojos, en la garganta no existen dibujos; la cima tiene aprox. 8-12 flores; la cápsula mide 8-11 x 5-7 mm; Cordillera de los Andes de la VII Región (prov. de Talca y Linares)..... [C. corymbosa subsp. floccosa](#)
- 74*. Las hojas son ásperas, con poco pelo rizado hasta pelos tupidamente ceñidos unos a otros, formando una superficie similar a una piel de animal, pero no blancas ni afelpadas; el labio inferior tiene dirección horizontal, el anverso y reverso del labio inferior presentan a veces puntos rojos, en la garganta hay 2 filas de rayas diagonales que descienden hacia el interior; la cima tiene hasta 28 flores; la cápsula mide 5-7 x 4,5-5,5 mm,; regiones costeras y valle longitudinal de la IV – X Región [C. corymbosa subsp. corymbosa](#)